

# Von unseren Speisewagen = Nos wagons-restaurants

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **32 (1959)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-777542>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Die Schweizerische Speisewagen Gesellschaft ist eine Gründung des Jahres 1905. Heute verkehren 49 Speisewagen auf 50 täglichen Kursen: Ein beweglich gegliedertes Großrestaurant, das jährlich über 500 000 Mittag- oder Abendessen serviert. Im Blickfeld der großartig wechselnden Szenerien, welche die Hauptschienenstränge durch die Schweiz, von West nach Ost und von Nord nach Süd dem Reisenden bieten, verbringen Sie auch außerhalb der Hauptmahlzeiten bei Tee und Kaffee, bei Wein, Bier und Tafelwasser die Zeit bequem im Speisewagen. – Drei auf das schweizerische Bahnnetz verteilte Frischwarenlager sorgen für die reichhaltigen Tagesvorräte.

La Compagnie suisse des wagons-restaurants a été fondée en 1905. Aujourd'hui, 49 wagons-restaurants effectuent chaque jour trente courses: un grand restaurant roulant, divisé en plusieurs tronçons et où l'on sert chaque année plus d'un demi-million de déjeuners et dîners. En dehors des repas principaux, vous y passerez également des moments agréables à déguster du thé ou du café, du vin, de la bière ou de l'eau minérale, alors que défilent sous vos yeux des paysages splendides et variés, qui s'ouvrent de l'est à l'ouest et du nord au sud. – Répartis sur le réseau ferroviaire suisse, trois dépôts abondamment pourvus en marchandises fraîches assurent le ravitaillement quotidien.

La Compagnia svizzera delle carrozze ristoranti, fondata nel 1905, possiede oggi 49 vetture al servizio giornaliero di 50 corse ferroviarie. Queste carrozze formano, nel complesso, un grande ristorante mobile che apparecchia annualmente oltre 500 000 tra pranzi e cene. – Nei vostri lunghi viaggi attraverso la Svizzera profittate voi pure degli agi offerti dalla carrozza ristorante, sempre pronta ad accogliervi anche all'infuori dei pasti principali. Vi troverete, in qualsiasi momento, una ricca scelta di bevande e di ristori che potrete gustare mentre ammirate, dalle ampie finestre, l'ognor mutevole e svariato paesaggio. – Tre depositi di vettovaglie fresche, collocati lungo la rete delle FFS, assicurano l'approvvigionamento quotidiano delle carrozze ristoranti.

Founded in 1905, the Swiss Dining Car Company now has 49 dining cars operating on 50 different trains per day. This "rolling restaurant" serves more than 500,000 lunches and dinners every year. As you flit through some of the world's most imposing scenery along the main railway lines through Switzerland, from west to east and north to south, you will find Swiss diner cars a comfortable and enjoyable place, both for meals and delicious snacks in between. Three supply centres deliver fresh provisions several times daily.

*Am Hauptsitz Olten der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft wird u. a. auch die Reinigung und das Aufpolieren des Silbers besorgt  
Le nettoyage et le polissage de l'argenterie se fait, entre autres, à Olten, siège central de la Compagnie suisse des wagons-restaurants  
L'argenteria viene pulita e lucidata ad Olten, sede principale della Compagnia svizzera delle carrozze ristoranti  
At Swiss Dining Car Company headquarters in Olten, silver is cleaned and polished, ready for the next day's runs – Photo Giegel, SFZ*

Die Zeit verfliegt im Speisewagen  
Le temps passe plus vite au wagon-restaurant  
Nella carrozza ristorante le ore passano più rapide e piacevoli  
Time becomes a pastime in the Dining Car



Photo F. Rausser

Die Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft im Dienst der Bundesbahnen  
La Compagnie suisse des wagons-restaurants au service des Chemins de fer fédéraux  
La Compagnia svizzera delle carrozze ristoranti al servizio delle Ferrovie federali  
The Swiss Dining Car Company at the service of the Federal Railways



Photo Giegel SVZ